

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

7polig für Mercedes M-Klasse (Typ163) ab Bj. 04.98 -



Bestell-Nr. 44 23 11 07

44 23 11 07 / 08.04

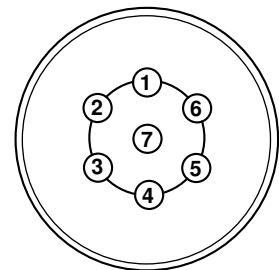
Inhalt:	1 Leitungsstrang 9 adrig	3 Sprengring M5	1 Flachsteckgehäuse	1 Sicherung 15A
	1 Steckdose 7 polig	3 Mutter M5	3 Kabelbinder 100 mm	
	3 Schraube M5 x 35	1 Flachstecker	4 Kabelbinder 300 mm	

Anbauanweisung

1. Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
2. Entfernen Sie das hintere Teil der Dachverkleidung, die linke D-Säulenverkleidung, die Ladekantenverkleidung und die linke Kofferraumseitenverkleidung. Bauen Sie die linke Schlußleuchte aus und ziehen Sie den Leitungsstrang der linken Schlußleuchte hinter die linke Kofferraumseitenverkleidung zurück.
3. Zur Durchführung des Kabelstranges (Anschluß Steckdose) entfernen Sie die Abdeckung der fahrzeugseitigen Durchführung im Kofferraum.
4. Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - a) Das Leitungssatzende 9-adrig mit vormontierter Steckdose durch die unter Punkt 3 vorhandene Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenshalter verlegen.

Bild 1

Stromkreis:	Kontaktbelegung:	Kabelfarbe :
Blinker links	1 (L)	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte	2 (54-G)	grau / weiß
Masse 1-8	3 (31)	braun
Blinker rechts	4 (R)	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5 (58-R)	grau / rot
Bremsleuchte	6 (54)	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7 (58-L)	grau / schwarz



Kontaktbelegung der Steckdose

5. Schwarzer 3-fach Stecker wird seitlich in der Steckdose auf den Microschalter aufgesteckt.
 - a) Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenshalter befestigen.
 - b) Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - c) Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!

6. Das verbleibende Leitungssatzende mit den Steckgehäuse 16- und 1-fach durch die fahrzeugseitige vorhandene Durchführung in den Kofferraum verlegen.

- a) Die vormontierte Gummitülle in das vorhandene Durchführungsloch einsetzen.
- b) Das Steckgehäuse 16-fach des Leitungssatzes mit dem fahrzeugseitig vorhandenen Gegenstück zusammenstecken.
- c) Die Isolierung des fahrzeugseitigen Leitungsstranges zur linken Schlußleuchte an gut zugänglicher Stelle vor der Durchführungsstülle im Innenbereich teilweise entfernen und die Leitung mit der Funktion Nebelschlußleuchte durchtrennen.

Leitungsfarbe Funktion Nebelschlußleuchte: Fahrzeuge bis 11.99: Leitungsfarbe hellbraun
Fahrzeuge ab 12.99: Leitungsfarbe blau

- d) Das Leitungsende, das zur Nebelschlußleuchte geht, abisolieren (5 mm), den Flachstecker ancrimpen und in das Flachsteckgehäuse 1-fach stecken. Das Flachsteckgehäuse mit dem passenden Gegenstück der Leitung grau des Leitungssatzes zusammenstecken.
- e) Das verbleibende Ende der fahrzeugseitigen Leitung mit Isolierband umwickeln, diese Leitung wird nicht mehr benötigt.

Funktionshinweis Anhänger-Blinküberwachung:

Ein Defekt der Blinker des Anhängers wird im Anhängerbetrieb von der fahrzeugseitigen Kontrollleuchte über eine Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt!!

Die Anbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen.

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

Electrical Set for Trailer Connection

7-pin for Mercedes of M class (163 type) manufactured 04.98 -

Part no. 44 23 11 07

GB

44 23 11 07 / 08.04

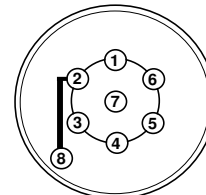
Packing list:	1 9-conductor cable set	3 Spring washer	1 End casing	1 Fuse 15A
	1 Socket	3 Nuts M5	3 Cable ties 100mm	
	3 Screws M5X35	1 End	4 Cable ties 300mm	

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery.
2. Remove rear part of roof upholstery lining, D pillar lining, loading edge casings and left lining of boot side upholstery. Remove left rear lamp and draw cable set back to left rear lamp, behind left side boot lining.
3. In order to draw cable set (connection to socket), remove passage casing from the vehicle side inside boot.
4. Connect cable set in the following way:
 - a) Draw end of cable set with previously installed socket outside, through the passage referred to in item 3 inside boot and then forwards, through the hole in socket-fixing handle.

7 pin

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1 (L)	black/white
Fog light	2 (54-G)	grey/white
Earth	3 (31)	brown
Indicator right	4 (R)	black/green
Tail light right	5 (58-R)	grey/red
Stop light	6 (54)	black/red
Tail light left	7 (58-L)	grey/black



Contact description in 7-pin socket

5. Connect black 3-input casing to micro switch-key on the side of socket:
 - a) Assemble connection socket with packing washer using enclosed screws and nuts on socket holder,
 - b) Carefully fasten washer in the appropriate way,
 - c) Fasten electric bunch in such a way that there are no sharp bends and no wear.
6. Draw the remaining end of cable set with 16-input and 1-input plug connections to boot through the passage located in the vehicle.
 - a) Put the previously assembled rubber sleeve inside existing passage hole.
 - b) connect 16-input plug connection of cable set to appropriate connection on vehicle side.
 - c) Partially remove insulation of cable set from vehicle side to rear parking lamp in an easily accessible place before the sleeve running inside and cut the cable with fog lights function.

Cable colour, function, rear fog lights: vehicles produced by November 1999: light brown cable
vehicles produced from December 1999: blue cable.

- d) Insulate end of cable running to the rear fog lights (5 mm), clip the terminal and put it into 1-input housing. Connect terminal housing with appropriate connection on the grey cable of cable set.
- e) Wrap the remaining end of cable from vehicle side with insulating tape. This cable will not be used.

Remarks regarding trailer indicator operation:

Trailer indicator defect is signalled by a control light of the vehicle by increased flashing frequency!!

Assembly instruction for customers use.

Fix all the leads with supplied band clips, assemble previously disassembled parts.

Connect accumulator and check all vehicle functions with connected trailer or other suitable testing device.

Elektrische aansluitset voor trekhaak

7-polige voor de Mercedes M-klasse (Type163) beginnend met het bouwjaar 04.98 -

Art. nr. 44 23 11 07

44 23 11 07 / 08.04

Inhoud: 1 Kabelboom met 9 aders	1 Verende ringetjes	4 Klemband 300 mm	1 Zekering 15A
1 Contactdoos	3 Moer M5	3 Klemband 100 mm	
3 Schroeven M5X3	3 Aansluiting	1 Beschermkap van aansluiting	

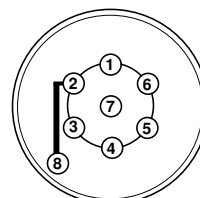


Montage-instructie

1. De massakabel van de accu los nemen.
2. Het achtergedeelte van de dakbekleding verwijderen alsook de bekleding van de linker D-stijl, van de bescherming van de laadrand en de bekleding aan de linker zijkant van de kofferruimte. De linker achterlamp demonteren en de kabelboom van de linker achterlamp opnieuw achter de linker zijbekleding van de kofferruimte laten lopen.
3. Teneinde de kabelboom (aansluiting op de contactdoos) door te voeren, dient de bescherming van de opening aan de voertuigkant in de kofferruimte verwijderd te worden.
4. De kabelboom op de volgende wijze aansluiten:
 - a) het uiteinde van de kabelboom inclusief de reeds aangebrachte contactdoos naar buiten leiden door de onder 3 beschreven opening in de bagageruimte, en vervolgens verder door de opening in de bevestigingsplaat van de contactdoos.

7-polig

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1 (L)	zwart/wit
Mistlicht	2 (54-G)	grijs/wit
Massa	3 (31)	bruin
Rechter knipperlicht	4 (R)	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5 (58-R)	grijs/rood
Remlicht	6 (54)	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7 (58L)	grijs/zwart



Aansluiting van de kabels op de 7-polige contactdoos

5. De zwarte 3-polige behuizing bij de contactdoos op de microinschakelaar aansluiten.
 - a) contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos,
 - b) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
 - c) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

6. Het overgebleven uiteinde van de kabelboom inclusief de 16-voudige en 1-voudige stekkerverbinding naar de bagageruimte doorvoeren via de opening in het voertuig.

- a) Het eerder aangebrachte gummibuisje in de bestaande opening steken.
- b) De 16-voudige stekkerverbinding van de kabelboom op een geschikte verbinding aan de voertuigkant aansluiten.
- c) De isolatie van de kabelboom aan de voertuigkant gedeeltelijk verwijderen tot aan de linker parkeerlamp achter, op een goed bereikbare plek vóór het busje dat naar buiten leidt, en de kabel met de mistlichtfunctie doorsnijden.

Kleur kabel, functie, mistlicht achter: Voertuigen tot 11-99: de kleur van de kabel is lichtbruin
Voertuigen tot 12-99: de kleur van de kabel is blauw.

- d) Het uiteinde van de kabel die naar de mistlichten achter leidt isoleren (5 mm), het uiteinde dichtknijpen en in de 1-voudige omhulsel stekken. De omhulsel van het uiteinde op een geschikte verbinding op de grijze kabel van de kabelset aansluiten.
- e) Het overgebleven uiteinde aan de voertuigkant met een isolatietape omwikkelen, deze kabel zal niet meer nodig zijn.

Aanmerking: knipperlicht module van de aanhanger:

De beschadiging van de knipperlichten in het voertuig wordt aangegeven door de grotere frequentie van het knipperen van controlelichten in het voertuig!!

Montage-instructie is voor de klant bestemd

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen. De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.

Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

à 7 pôles pour Mercedes classe M (type 163) à partir de l'an de fabrication 04.98 -

No art: 44 23 11 07

44 23 11 07 / 08.04

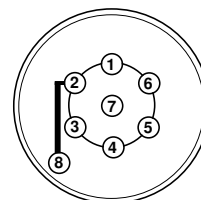
Contenu:	1 faisceau électrique à 9 fils 1 prise de branchement 3 boulons M5X35	3 rondelles élastiques 3 écrous M5 1 raccord	1 coffret de raccord 4 bornes à bande 300 mm 3 bornes à bande 100 mm	1 fuside 15A
----------	---	--	--	--------------

Instruction de montage

1. Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
2. Enlever la partie postérieure du revêtement du toit, le revêtement du pied D, les protections du bord de coffre et le revêtement latéral gauche du coffre. Démontez la lampe postérieure et faire passer le faisceau électrique de la lampe postérieure derrière le revêtement latéral gauche de coffre.
3. Afin de faire passer le faisceau électrique (branchement à la prise), enlever la protection de passe-fil du côté du véhicule dans le coffre.
4. Brancher les câbles en procédant de la manière suivante :
 - a) faire passer l'extrémité du faisceau électrique, y compris la prise montée au préalable, à l'extérieur à travers le passe-fil de coffre décrit au point 3 et ensuite à travers l'orifice dans le mandrin à serrage de la prise

à 7 pôles

Circuit électrique	Indication de jack	Couleur du câble
Feux clignotants gauches	1 (L)	noir/blanc
Feux antibrouillard	2 (54-G)	gris/blanc
Matière active	3 (31)	brun
Feux clignotants droits	4 (R)	noir/vert
Feux de position	5 (58-R)	gris/rouge
Feux stop	6 (54)	noir/rouge
Feux de position gauches	7 (58L)	gris/noir



Connecteur des câbles
le jack à 7 poles

5. Brancher le boîtier noir à 3 à côté du jack au micro-interrupteur:
 - a) monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous sur la poignée du jack,
 - b) faire attention à la fixation correcte de la rondelle,
 - c) fixer le faisceau électrique de la façon de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

6. Faire passer l'autre extrémité du faisceau électrique avec connecteur à fiches à 16 et à 1 à l'intérieur du coffre à travers le passe-fil du véhicule.

- a) mettre le manchon en caoutchouc monté au préalable à l'orifice du passe-fil.
- b) brancher le connecteur à fiches à 16 du faisceau électrique au connecteur correspondant du côté du véhicule.
- c) enlever une partie d'isolant du faisceau électrique du côté du véhicule à la lampe postérieure de position dans un endroit facilement accessible devant le manchon portant à l'intérieur et couper le câble ayant la fonction des feux antibrouillards.

Couleur de câble, fonction, feux arrières antibrouillards :

Véhicules fabriqués jusqu'à 11.99: couleur de câble : marron clair

Véhicules fabriqués à partir de 12.99: couleur de câble : bleue.

- b) mettre l'autre connecteur du faisceau électrique dans le feu gauche arrière de position.

Fonctionnement du clignotant de la remorque:

Un défaut du clignotant est signalé par un indicateur de contrôle du véhicule qui clignote plus vite !!!

Les instructions de montage sont destinées au client.

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.